حكايات من الشوقيات -1
إعداد
د. «محمد حسن» عبدالرحيم عمر

حقوق النشر والتأليف محفوظة، ولا يجوز إعادة طبع هذا الكتاب أو أي جزء منه على أي هيئة أو بأية وسيلة إلا بإذن كتابي من المؤلف.

E-mail mohammedo@hotmail.com

الطبعة الأولى

1432 هجرية – 2010 ميلادية

المملكة الأردنية الهاشمية رقم الإيداع لدى الدائرة الوطنية

I

دار رؤى للنشر والتوزيع

تلفاكس +962 6 5676774 هاتف خلوي 077 960452 / 079 5392721

كتاب	المحتويات
1	حِكايةُ الكلبِ معَ الحمامَه ، الديك الهندي والدجاج البلدي. حكاية القُبَّرَهْ والطيران، حكاية الخُفاشِ والفراشة
2	حِكايةُ الملك سليمان والهُدْهُدُ ، حِكايةُ نملةُ المقطّم ، حِكايةُ اليمامةٌ الحمقاء، حِكايةُ الفأْرٌ والقِطَّ ، حِكايةُ الغراب والخادم ندور، حِكايةُ القط وأم الفأْر، حكاية النعجة السمينة وأختها الهزيلة، حكاية الليثُ والعجلِ السمينْ، سَقط الحِمارُ منَ السَّفينة
3	حِكايةُ الغزالُ والخروفُ، حِكايةُ سفِينه نوح، الدبُّ معروفٌ بسوءِ الظنِّ، أبو الحصينِ جالَ في السفينهْ ، اللَّيثُ مَلْكُ القِفارِ، ظبيٌ رأى صورتهْ في الماء، حكاية الثعلب والديك والأرنب، حكاية الكلب والببغاء
4	يَحكون أن أَمَّةَ الأَرانِبِ، برز الثعلبُ يوماً، كانتْ فأَرَةُ الغِيطانِ تَتِيهُ بابنَيْها على الفِيرانِ!

مقدمة الشوقيات

كانت معظمُ الحكاياتِ الشعبيةِ القديمة تأتي على لسان الحيوانات، حيث أن الصغارَ والكبارَ على حدٍ سواء، يفضلون القصصَ التي أبطالها حيوانات، ومن الملاحظ أنه يُرمَزُ للحكمة والدهاء ببعض منها ، بينما تلصقُ السذاجةُ والغفلةُ للبعضِ دون غيرها، ومِثلُ ذلك القوةُ و الظلمُ والتسلط.

ومن الطريفِ والظريف، أن أميرَ الشعراء أحمد شوقي قد نظمَ كثيرا من القصائد على لسان الحيوان منذ أن كان طالبًا في فرنسا ليتخذ منها وسيلةً فنيةً يبثُ من خلالها نوازعَه الأخلاقية والوطنية والاجتماعية، ويوقظُ الإحساس بين مواطنيه بمآسي الاستعمارِ ومكائده. وقد تأثر بأسلوب وأشعار الفرنسي (لافونتين) الشهير الذي تأثّر على ما يبدو بالحكايات الواردة في كتاب كليلة ودمنة. وهكذا دخل أحمد شوقي عالم الأطفال في وقت لم يجرؤ فيه كبار الشعراء والأدباء على التأليف للصغاروبلغ عدد تلك الحكايات 56 حكاية، نُشِرَت أولُ واحدة منها في جريدة "الأهرام "سنة 1892م، وكانت بعنوان "الديك الهندي والدجاج البلدي"، وفيها يرمز بالهندي لقوات الاحتلال وبالدجاج وبعد دراسة متعمقة لكليلة ودمنة ولأشعار أحمد شوقي، قمت بصياغة الأشعار على شكل حكايات بأسلوب مبسط مدعم بصور توضيحية تجعلها ملائمة للصغار وتبقى الأشعار والصور جذابة أيضا للكبار.

نبذة عن حياة أمير الشعراء أحمد شوقي

ولد أحمد شوقي بحي الحنفي بالقاهرة في 16 أكتوبر 1870 م (لأب شركسي وأم من أصول يونانية). وكانت جدته لأمه تعمل وصيفة في قصر الخديوي إسماعيل، وعلى جانب من الغنى والثراء، فتكفلت بتربية حفيدها ونشأ معها في القصر. والتحق بقصر الخديوي توفيق، الذي ما لبث أن أرسله على نفقته الخاصة إلى جامعة باريس في فرنسا، لاستكمال دراسته حتى حصل على إجازة الحقوق سنة 1893م، ثم مكث أربعة أشهر في دراسة الأدب الفرنسي دراسة جيدة ومطالعة إنتاج كبار الكتاب والشعر. وارتبط شوقي بدولة الخلافة العثمانية ارتباطًا وثيقًا، وكانت مصر تابعة لها، فأكثر من مدح سلطانها عبد الحميد الثاني. وفي هذه الفترة نظم إسلامياته الرائعة، وتعد قصائده في مدح الرسول (صلى الله عليه وسلم) من أبدع شعره.

ومن مسرحياته الشعرية الرائعة"مصرع كليوباترا" و"قمبيز"، و"مجنون ليلى"، و"عنترة".

وقد جمع شوقي شعره الغنائي في ديوان سماه "الشوقيات". وبايعه الشعراء بإمارة الشعر سنة 1927م، وتُوفي في 14 من أكتوبر عام 1932

إهداء

إلى زوجتي لمعة لصبرِها عليَّ وأنا أقضي الساعات في الليل والنهار على الحاسوب، لإعداد المحتوى والصور.

إلى جميع أفراد العائلة لتشجيعهم ودعمهم المادي والمعنوي لإخراج هذا المشروع إلى الوجود.

إلى أحفادي: نور، راية، جود، مارية، بترا، زيد، آدم، محمد، وعبدالملك.

إن حماستهم واستمتاعهم بالحكايات، كان حافزاً قوياً لمواصلة العمل في إنجاز هذا المشروع لتشجيع الناشئة على إحياء عادة القراءة.

حكاية الحمامة والكلب

Tale of the Pigeon and the Dog

كان ياما كان هناكَ كلبٌ حارسٌ للبستان، وكانْ هناك حمامةٌ تعيشُ على شجرةٍ قريبة. وفي يومٍ من أيامِ الربيعِ المُشمِسةِ نامَ الكلبُ في الهواءِ الطلقِ خارجَ البيت.

Once upon a time, there was a dog living in a garden house. A pigeon used to nest on a nearby tree. One sunny spring day, the dog took a nap outside the house.

طلعَ ثعبانٌ من الغابةِ المجاورةِ يتشمس، فرأى الكلبَ نائماً فزحفَ نحوهُ ورفعَ رأسَهُ استعداداً للهجومِ على الكلب. وصدفَ أن كانت الحمامةُ على سطحِ البيتِ ورأتِ الخطرَ قادِماً على جارِها الكلب.

One day, a snake happened to come from the nearby forest. Observing the sleeping dog, the snake crawled slowly towards the dog, and raised her head in preparation to attack. Watching from the roof top, the pigeon recognized the danger to the dog.

نزلَت الحمامةُ بسرعةٍ وراحت تنقُرُ الكلـبَ علـى صدرهِ لتوقظَهُ قبلَ أن يهجمَ عليه الثعبان.

Acting on impulse, the pigeon went down and started picking the dog’s chest, to awaken him before the snake strikes.

هبَّ الكلب واقفاً فرأى الثعبانَ قادِماً نحوهُ فصارَ ينـبحُ بصـوتٍ عـالٍ حتـى أدارَ الثعبـانُ ظهـرَهُ هارباً. فحمدَ اللهَ علـى السـلامةِ وشـكَرَ الحمامـةَ على حُسْنِ عملِها لإيقاظِه في لحظةِ الخطر.

Awakened, the dog saw the snake and started barking as hard as he could. The snake turned and crawled back. The dog thanked the pigeon for saving him from an immediate danger.

وفي يومٍ مِنَ الأيام، جاءَ صاحبُ البستانِ ومعهُ بندقيةُ الصيدِ يبحثُ عن طيورٍ يصطادُها في الغابةِ المجاورةِ للبستان، فرأى الحمامةَ على سطحِ المنزلِ ولم تشعُرْ بوجودِه. وفي اللحظةِ التي رفعَ الصيادُ بندقيتَهُ لِيُصوِّبَ على الحمامة، أسرعَ الكلبُ يعوي بِشدَّةٍ ويجري نحوها، فانتبهت الحمامةُ وطارت سالمةً قبل أنْ تُصيبَها رصاصاتُ الصياد. وهكذا فإنَّ من يُنقذُ أحَداً مِن مُصيبةٍ يبعثُ اللهُ له مَن يُنقِذْه إذا وقعَ في شِدَّة. ولا يُضيعُ اللهُ أجرَ مَنْ عَمِلَ خيراً.

One day, a hunter came with a rifle in hand. Observing the hunter readying his gun to shoot, the dog went barking and running to warn the pigeon. The pigeon flew away and the bullets went astray.

One act of kindness would be paid back by another act of kindness

حِكايةُ الكلبِ معَ الحمامَه	تشهدُ للجِنسَيْنِ بالكرامَهْ
يقالُ: كانَ الكلبُ ذاتَ يومِ	بينَ الرياضِ غارقاً في النَّوم
فجاءَ من ورائِه الثعبانُ	مُنتفِخاً كأَنه الشيطانُ
وهمَّ أن يغدُرَ بالأمينِ	فرقّتِ الورْقاءُ لِلمِسكينِ
ونزلتْ توًّا تغيثُ الكلبا	ونَقَرَتْهُ نقرةً، فهبَّا
فَحَمَدَ اللهَ على السلامهْ	وحَفِظ الجميلَ للحمامَهْ
إذ مَرَّ ما مرّ من الزمانِ	ثم أتى المالكُ للبستانِ
فسَبَقَ الكلبُ لتلك الشجرَهْ	ليُنْذر الطيرَ كما قد أَنذرَهْ
واتَّخذ النبحَ له علامهْ	ففهمتْ حديثهُ الحمامهْ
وأَقلعتْ في الحالِ للخلاصِ	فسَلِمتْ من طائِرِ الرَّصاصِ
هذا هو المعروفُ بأهل الفطنْ	الناسُ بالناسِ، ومَن يُعِن يُعَنْ!

حكاية الديك الهندي

والدجاج البلدي

The Rooster & The Chicken

كان يا ما كان في أحدِ أريافِ مصر مزرعةُ دجاج. وكانَ متوفراً لها الماءُ والطعام، وتعيشُ هادئةً بعيدةً عن المشاكلِ وعن بقيةِ المنازل. وكانَ لها نظامُها الخاصّ في ترتيبِ أُمورِها يتناسبُ مع وَضْعِها، ولا يتدخلُ فيها أحدٌ مِن المزارعِ القريبةِ أو البعيدة.

Once upon a time, there was a chicken farm in the countryside of Egypt. The chicken had all they need of food, water, and quiet surroundings. The chicken had its own discipline that fits their own needs. None of their neighbors interfered in their business, and no strangers were allowed in.

وفي يومٍ من الأيام، جاءَ ديكٌ هِندي وطَرَقَ البابَ يريدُ الدخولَ إلى المزرعة. تردَّدَ الدجاجُ في السماحِ له بالدخولِ حسب العادة. فقالَ الديك: أنا أُقَدِّرُ شُعورَكُم بعدمِ قبولِ الغُرباء، ولكني ضيفٌ عابرُ سبيل، ولا أريدُ سوى الشربِ والمأكلِ والنومِ عندكم حتى أرتاحَ من السفرِ ثُمَّ أودَّعكم شاكرا. وأنتُم أهلُ الكرَمِ والجودِ ومن عادَتكم إكرامُ الضيف. وفي المقابل، سوفَ أُعلِّمُكم أشياءَ كثيرةً في الإدارةِ وإقامةِ العدلِ والحُريةِ والمُساواة.

One evening, an Indian Rooster knocked on the farm’s gate. In principle, the chicken would not allow strangers in. However, the rooster would not take no for an answer. The rooster said :”I understand your concern, yet I am a passing by stranger and would like to only have some water, food, and a place to sleep for the night. You are generous folks, and in exchange I will teach you many good ways in management, justice, and freedom principles.

أخذت الدجاجُ النشوةَ من هذا المديحِ والكلامِ المليح وقالوا: نُدخِلُك بشرطِ أنْ لا تتدخلَ بشؤونِنا أثناءَ ضيافتِك لنا، فوافقَ الديكُ على ذلك. ففتحوا البابَ للضيفِ ورحَّبوا به بينهم. وراحَ الديك يجولُ بين الدجاجِ يمدحُ هذا ويداعبُ ذاك، حتى استأنسَ الجميع بوجوده. ونامَ الديكُ ليلةً سعيدةً في المزرعة."

The chicken, delighted by this praise, said: ”We will let you in, provided you mind your own business and you do not interfere in ours.” The rooster agreed and stepped inside thanking everyone and saying more praise words. The rooster had a good night sleep in the farm.

وفي الصباحِ أفاقَ الديكُ باكراً وقامَ بجولةٍ على الدجاج، يأمرُ هذا بالقيامِ بعملٍ ما، وينهى ذاك عن فعلِ شيءٍ معين، وينصحُ آخر كيف يشربُ من البركة. فصارَ الدجاجُ يتساءلُ عمّا يحدُث، وكيفَ أن الضيفَ يتدخلُ بشؤونِ البيت! وبعد ساعةٍ من الزمن، صعدَ الديكُ على مكانٍ مرتفعٍ وقال: إنّي أحِبُّ منزلي هذا، ومن الآن فصاعداً عليكُم أن تسمعوا وتُنفذوا ما أقول، فأنا أعلمُ منكم بإدارةِ الأمور..

The next morning, the rooster woke up to start a round in the farm; ordering some chicken to do certain tasks, and instructing others to behave in certain ways. The chicken were baffled from the guest’s behavior. Moments later, the rooster stood up and said: ”I am so happy in my new residence, from now on, you guys should obey my orders; for I am more knowledgeable in managing your affairs.”

إنـدَهشَ الـدجاجُ لهـذه اللهجـةِ والتصـرُّفِ مـن الـديكِ الضيف، فقامَ مندوبٌ عن الدجاجِ وخاطبَ الـديكَ قـائلاً: هذا ليسَ ما تَمَّ الاتفاقُ عليـه بـالأمس، فقـدْ جِئتَنـا ضـيفاً ووافقتَ على شُروطِنا بعدمِ التدخُّلِ في شؤوننا. ضَـحِكَ الديكُ من كلامِ المندوبِ وقال: أيُّها الحمقى، لقد كُنتُم في موقعِ فرضِ الشروطِ حينما كنتُ خارجَ الباب، أمّـا وقـدْ أصبحتُ في الداخل، فأنا الذي أضَعُ الشروط، والشاطر منكم يخالف!!

A representative stood up and addressed the rooster: ”This is not what we agreed on yesterday, you came as a guest and agreed to our condition of not meddling in our business.” The rooster laughed and responded:” You fools had the guts to state your conditions when I was outside the closed gate; now that I am inside, you better obey me or else!”

Beware of the sudden offers of friendship

قصيدة الديك الهندي والدجاج البلدي

بَينَـــا ضِعافٌ من دَجاج الرِّيــفِ تَـخطِرُ فِي بـيتٍ لـها طـريفِ
إذا جـــاءَها هِنْـــدِي كبيرُ العُرْفِ فــقام في البابِ قيــامَ الضَّيْف
يقُــول: حــيَّا الله ذي الــوُجُوها ولا أراهـــا أَبـــداً مــكرُوها
أَتـــيـــتُكم أنـشر فــيكم فضلي يوماً ، وأقـضي بَينكم بالعـدْلِ
وكــلُّ ما عِــنــدَكُـمُ حـــــرامُ عـــليّ ، إلا الــماءُ ، والمـنامُ
فـــعاودَ الدَّجـاجَ داءُ الطَّـــيْشِ وفـــتحت للــعلجِ بابَ العُشِّ
فـــجالَ فـــيه جَوْلةَ المَلـــيكِ يـــدعو لِـــكلِّ فَرْخَةٍ وديكِ
وبـــاتَ تـــلكَ اللـــيلةَ السّعيدةْ مُـــمَتَّـــعاً بِـــدارِهِ الجديدَهْ
وباتتِ الدجاجُ في أمانْ تحلمُ بالذِلَّةِ والهوانْ
حتى إذا تَهلَّلَ الصباح واقتبسَتْ من نورِهِ الأشباحْ
صاحَ بِها صاحِبُها الفصيحْ يقول: دامَ منزِلي المَليحْ!
فانتبَهتْ مِنْ نَومِها المشئومْ مَذعورةً مِنْ صَيْحَةِ الغَشومْ
تقول: ما تلك الشروط بيننا غدرتنا والله غدراً بينا!
فضَحِكَ الهِنْدِيُّ حتى استلقــى وقَال: ما هذا العِمَى يا حَمْقى؟!

متــى ملكتُمْ أَلْسُنَ الأَربــابِ؟ قد كــان هذا قبلَ فتحِ البَــابِ!

حكاية القُبَّرة والطيران

Tale of the Flying Lark

كـان هنـاك قبـرةٌ تعـيشُ وفرخُهـا فـي غابـةٍ مـن الأشــجار، وعنــدما كبُــرَ ابنُهــا أخذَتْــهُ لِتُعلِّمَــه الطيـران. قالـت القبـرة: يـا بُنَـيّ لا بُـدَّ أنْ تـتَعَلَّمَ وتتدَرَّبَ حتى يَشْتَدَّ جناحُـكَ قبـلَ أن تُصـبِحَ قـادِراً على الطيرانِ بسلام، فانْظُرْ إلى ما أفعلْ واتبَعْني.

A lark and her chick were living in a forest. As the chick grew older, the lark wanted to teach him flying. The lark said:" My darling, in order to fly safely, you have to get your wings strong. You have to train and practice step by step. I will show you how. You just follow me and do like I do."

أخَـذَت القبـرةُ تطيـرُ مِـنء غُصْـنٍ إلـى غُصْـنٍ قريبٍ وابنُها يتبَعُها. وصـارت تشـرحُ لـه أنْ لا ينتقـلَ إلـى غصـنٍ آخـرَ إلا بعـدَ أخْـذِ اسـتراحةٍ قصيرة، لأنَّ أجنِحَتَهُ ليستء قويـةً بعـد. وفِعـلا قضَوا ذلكَ اليومَ في التـدريب، وعـادوا فـرِحينَ إلى بيتِهم.

The next morning, the lark and her baby went to pracice. The lark instructed her baby to fly from a branch to the nearest branch in short jumps, and to rest before jumping to the next branch. They practiced for some time and went home delighted of success in their first training session.

وفي اليومِ التالي، خرجوا للتدريبِ مرةً ثانية، وأعادَت الأمُّ وصاياها على ابنِها بأنْ يأخُذَ الأمورَ بالرويَّةِ ولا يستعجل. وبعدَ عدةِ تجاربَ ناجحة، شعرَ الفرخُ بنشوَةِ النجاحِ فحلَّقَ عاليا بعيداً عن الغُصنِ القريب. وفجأةً شعرَ بالتعبِ وأرادَ أن يهبِطَ فلم يستطِع الوصولَ إلى الغُصنِ فوقع.

Next day, they left for another training period. Again, the lark advised her baby to take it easy and follow her like yesterday. After couple of successful trials, the chick was excited and went higher up away from the next branch. Suddenly, he felt tired and fell down before reaching the nearest branch.

حمَلتْـهُ أمُّـه وأوقَفَتْـهُ وبيَّنَـت لـه أن الاسـتِعجالَ فـي الوصولِ إلى ما يريد، يؤدّي إلى عَكـسِ المقصـود. وصدَقَ مضنْ قال: في العجلةِ الندامة، وفـي التـأني السلامة.

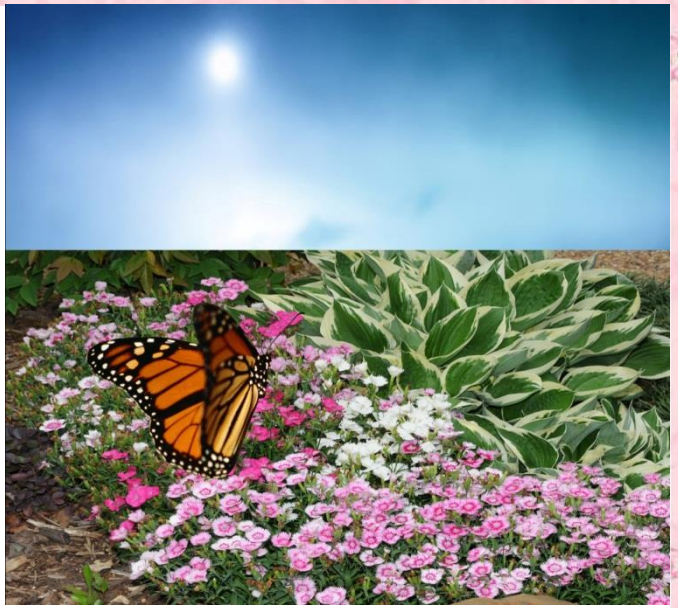
The lark huddled her baby and explained that haste is dangerous and unless one is ready, the result is mostly opposite to what is desired.

Haste makes waste, carefulness leads to safety

رأيتُ في بعضِ الرياضِ قُبَّرَهْ	تُطَيِّرُ ابنَها بأَعلى الشَّجَره
وهْيَ تقولُ: يا جمالَ العُشِّ	لا تعتَمِدْ على الجَناح الهَشِّ
وقِفْ على عودٍ بجنبِ عودِ	وافعل كما أَفعلُ في الصُّعودِ
فانتقلَت من فَنَنٍ إلى فَنَنْ	وجعلتْ لكلِّ نقلةٍ زمنْ
كيْ يَسْتريحَ الفرْخُ في الأَثناءِ	فلا يَمَلُّ ثِقَلَ الهواءِ
لكنَّه قد خالف الإشاره	لمَّا أَراد يُظهرُ الشَّطارهْ
وطار في الفضاءِ حتى ارتفعا	فخانه جَناحُه فوقعا
فانكَسَرَتْ في الحالِ رُكبتاهُ	ولم يَنَلْ منَ العُلا مُناهُ
ولو تأنى نالَ ما تمنَّى	وعاشَ طولَ عُمرِهِ مُهَنَّا
لكلِّ شيءٍ في الحياة وقتهُ	وغايةُ المستعجلين فوته!

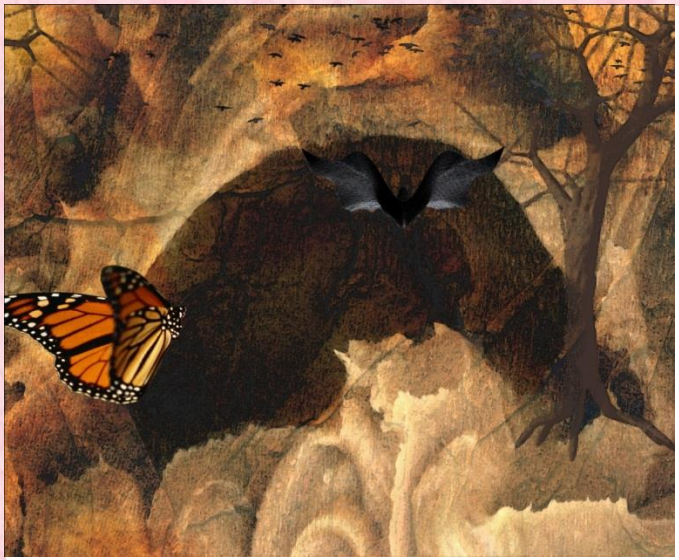
حكاية الخُفّاش والفَراشة

The Butterfly & The Bat



كانَ هناكَ في البرِّيةِ فراشةٌ جميلةٌ زاهيةُ الألوان، تتنقِلُ في ضوءِ النهارِ من زهرةٍ إلى زهرة، وتحومُ في الليلِ حولَ الشموعِ والمصابيحِ متباهِيةً بِحُسنِها ودَلالِها.

There was once an attractive colorful butterfly in a country side flying at daylight from flower to flower. During the night, the butterfly hovers around candles and lamps showing off her beauty and flattery moves.



مرَّت ذاتَ يومٍ على بابِ مغارةٍ مُظلمةٍ فيها خُفاشٌ مُتعلِـقٌ بالســقف. فصــارتْ تُخاطــب الخُفــاشَ وتُمازِحُهُ باستِكبارٍ ودلال. وراحتْ تسألُهُ: كيفَ الحالِ مع صديقِكَ الظلامُ الدامسُ هذا؟ وكيفَ تحتمِلُ مثل هذا الجمودِ والظُلمة؟. فأجابَها بأنَّهُ في أمانٍ وفي أحسنِ حال، ومَعَ خيرِ صديقٍ يحفظُ السِّرَ ويُخفيهِ عن العُيون.

One day, the butterfly passed by a cave. Observing a bat hanging to the ceiling of the dark cave, the butterfly stopped to chat with the bat. In a teasing tone, the butterfly asked the bat: “how is life in the darkness? How can you bear hanging still in the dark all day? “I am fine enjoying the company of the best friend, who keeps my secrets and provide me safety,” the bat responded.

فأجابَتْــهُ باســتِهزاء: إنَّ ســوادَ العبيــدِ لا يُقــارَنُ ببياضِ الشمسِ والقمرِ المُنير. فها أنتَ في الظلامِ تختفــي عــن الأنظــار، وأنــا أتبــاهى فــي الضــوءِ وأخطِفُ الأبصــار، وأطيرُ حــولَ الشــموعِ وكــلُّ العُيــونِ مســحورةٌ بِجمــالي. فطرَدهــا قــائلاً أنَّ غُرورَها سوفَ يودي بها يوماً إلى الهلاك.

The butterfly answered mockingly:" darkness cannot be compared to the light of the sun and the moon. While you are encircled by darkness, I wander around surrounded by light and fascinating others everywhere I go. The bat dismissed her saying: "Arrogance will bring your downfall."

وبعدَ فترةٍ مَرَّت الفراشةُ حزينةً باكيةً بِجوارِ المغارة، فلاحظَ الخفاشُ أنَّ أطرافَ أجنِحَتها محروقةً وبالكادِ تقدرُ على الطيران. فناداها وقالَ ضاحكاً: لقد حذَّرتُكِ من الغرورِ والانخداعِ بظاهرِ الأمور. ففي كثيرٍ مِنَ الأحيانِ يكونُ الفقيرُ مُخلِصاً لصديقِه وقت الشِّدة، في حين يكونُ صاحبُ الجاهِ ظالماً مخادعاً لا يحفظ وداً لرفيق ولا يهمُّه غيرَ مصلحتِه. وكما يُقال: إسأل عن الجار قبلِ الدار.

Few days later, the butterfly stopped by the cave sad and distressed. Observing the unhappy butterfly, the bat noticed that edges of her wings have been burnt. The bat called on the butterfly saying: “I warned you of arrogance and trusting outward appearances. More than often, a poor friend in times of need is worth more than a selfish cunning rich one.”

Look for the neighbor before the house

مرَّتْ على الخُفاشِ	مليكةُ الفراشِ
تطيرُ بالجموع	سَعياً إلى الشموع
فعَطَفَتْ ومالت	واستَضْحَكَت فقالتْ:
صِفْ لي الصديقَ الأسودا	الخاملَ المُجَرَّدا
قال: سألتِ فيه	أصْدَقَ واصفيهِ
هو الصديقُ الوافي	الكاملُ الأوصافِ
جِوارُهُ أَمانُ	وسِرُّه كِتمانُ
وجُمْلَةُ المقالِ	هو الحبيبُ الغالي
فقالتِ الحمقاءُ	وقولها استهزاءُ
أَين أَبو المِسْكِ الخَصِي	ذو الثّمَنِ المُسْتَرْخَصِ
منْ صاحبي الأميرِ	الظاهرِ المنيرِ ؟
إن عُدَّ فيمن أَعرِفُ	أَسمُو بِه وأَشرُفُ
وإن سُئلتُ عنهُ	وعن مكاني منهُ
أَفاخِرُ الأَترابا	وأَنثني إعجابَا

فقال : يا مليكهْ	ورَبَّةَ الأَريكهْ
إنّ منَ الغُرُورِ	ملامةَ المغرورِ
فأَعطِني قفاكِ	وامضي إلى الهلاك
فتَرَكَتْهْ ساخِرهْ	وذهَبتْ مُفاخِرهْ
وبعد ساعةٍ مضَتْ	من الزمانِ فانقضَتْ
مَرَّتْ على الخُفَّاشِ	مليكةُ الفَراشِ
ناقصةَ الأعضاءِ	تشكو من الفناءِ
فجاءَها مُنهَمِكا	يُضْحِكه منها البُكا
قال : ألم أقُل لكِ	هَلَكْتِ أَو لم تَهلِكي
رُبَّ صديقٍ عبدِ	أبيضُ وجهِ الودّ
يَفديك كالرَّئِيسِ	بالنَّفْسِ والنفيسِ
وصاحبٍ كالنورِ	في الحسنِ والظهورِ
مُعتَكِرِ الفؤادِ	مُضَيِّع الودادِ
حِبالُهُ أَشراكُ	وقُرْبُه هلاكُ؟

Introduction

Stories using animals as main characters have been popular in children literature. Most of such stories follow the example of the Greek tales of Aesop (6th Century B.C.), and the tales from Kalila and Dimna(3rd century B.C).

Poets like La Fontaine (1621-1695), and Ahmad Shawki (1870-1932) composed poems along those lines.

This story book is one of a series, each containing collection of tales derived from poems of the famous Egyptian poet Ahmad Shawki. The tales are presented in demonstrative pictures to attract the children. Each tale has an accompanying moral to be learned from the tale. Parents are encouraged to interact with their children and inspire them to learn from the lessons and moral values introduced in the stories.

Book #	Tales of
1	The Bird and the Dog, the Rooster and the Chicken, the Flying Lark, the Butterfly & the Bat
2	King Solomon and the Hoopoe, tale of Al-Mokattam Ant, the Foolish Bird, the Cat & The Mouse, the Crow and the Servant, the Cat & the Mouse mother, Healthy and Skinny Sheep, the Lion and the Fat Calf, the Donkey Falls from the Ship,
3	The deer & the Lamb, Noah's Ark, the Bear and the Sea, the Fox and the Chicken, the Lion King, the Deer & the Necklace, the Fox and the Rooster, the Dog and the Parrot,
4	The Nation of Rabbits, the Fox and Rabbit, the country Mouse & The City Mouse,

Dr. Mohammed Hsasan Omar

Education:

Alfadiliah High school, Tulkarm, 1959

B.A. American University Of Beirut, 1963

M.S & Ph.D MIS, Texas Tech University, 1979

Work Experience

1. CEO, Virtuport, Amman – Jordan E-mail momar@virtuport.com
2. President & CEO, Integrated Telecom Company (ITC), Saudi Arabia
3. General Manager, Orbit Data Systems Ltd, Saudi Arabia, General Manager, Computer &Communications Systems, Amman - Jordan
4. Executive Manager, Arab National Bank, Riyadh, Saudi Arabia
5. Assistant Professor, University Of Richmond, Virginia, USA
   University Of South Carolina- Spartanburg, USA
6. Instructor:: Texas Tech University, Lubbock, Texas, USA
   Institute of Public administration, Riyadh, Saudi Arabia
   Alfadiliah High School, Tulkarm

Family Stories
سلسلة حكايات من
١ – كليلة ودمنة
٢ – ألف ليلة وليلة
٣ – تاريخ الملوك والسلاطين
٤ – النوادر والطرائف
٥ – التراث العربي الشعبي
٦ – تاريخ وأناشيد مصورة
٧ – مواضيع دينية
عائلية
ثقافية
Educational
ترفيهية
Entertainment
تراثية
Cultural